



У нас, у дітей,  
Є власні права.  
Це дуже важливо,  
Не просто слова.

Любов і турбота  
Аби ми зростали,  
Грали, сміялись  
І друзів шукали.

Навчання та захист  
Для кожного з нас  
Та затишний дім  
І любов повсякчас.

Ми можемо граючи  
Світ відкривати  
І вчитись водночас  
Себе поважати.

Разом будувати майбутнє щасливе,  
Добитися успіхів, втілити мрію.  
Та мати надію і мати свободу  
Це право дітей будь-якого народу.

Nous les enfants  
Avons des droits  
Que nous vivions,  
Ici ou là

Droit d'être aimé et entouré  
Pour se construire et pour grandir  
Droit de jouer, de s'exprimer  
Pour garantir rires et sourires

L'éducation, la protection  
Pour chaque enfant sans distinction  
Avoir un toit, c'est donc la loi  
Et c'est valable pour toi et moi

Nous les enfants avons des droits  
Filles et garçons, sans exception  
Le droit de jouer, de s'amuser  
Tout en sachant se respecter

Bâtir ensemble un avenir  
Pour réussir et s'épanouir  
Le droit de rêver, et d'espérer  
Et de chanter la liberté

Droit d'être soigné, d'avoir un nom  
Chantons ces vers à l'unisson  
Pour que demain dans chaque nation  
Ces mots résonnent comme une chanson



We the children  
Have rights  
That we must live  
Here or there, near and far

The right to be loved and to be cared for  
To construct ourselves, to grow and explore  
The right to play and to express  
To make sure we laugh and smile in happiness

The right to education and to protection  
For each and every child without exception  
We all deserve a roof over our heads  
And that goes for you and for me, the law defends

We the children have rights  
Boys and girls without exception  
The right to play and to have fun  
Always striving to respect everyone

To build a future together  
The right to dream and the right to hope  
The right to succeed and the right to thrive  
To sing of freedom and to be alive

We have the right to health and the right to care  
We all have the right to a name so let us share  
And sing these verses in unison  
So that tomorrow in every nation  
Our words may become a song



Wir die Kinder  
Haben das Recht  
Dass wir leben  
Hier oder dort

Recht geliebt und umsorgt zu werden  
Um sich zu entwickeln und zu wachsen  
Recht zu spielen, sich auszudrücken  
Um Lachen und Lächeln zu garantieren

Bildung, Schutz  
Für jedes Kind ohne Unterschied  
Ein Dach zu haben ist daher Gesetz  
Und das gilt für dich und mich

Wir Kinder haben Rechte  
Mädchen und Jungen, ohne Ausnahme  
Das Recht zu spielen, Spaß zu haben  
Während man weiß, wie man respektiert

Gemeinsam eine Zukunft bauen  
Um erfolgreich zu sein und zu gedeihen  
Das Recht zu träumen und zu hoffen  
Und Freiheit singen

Recht behandelt zu werden, einen Namen zu haben  
Lasst uns diese Verse gemeinsam singen  
Damit morgen in jeder Nation  
Diese Worte wie ein Lied erklingen